

MILL-QIEGH TA' L-IMGHODDI

Ta' GUZE' CHETCUTI

Bil-harsa ta' wahda li daqet il-hajja
Sabiha, mimlija bil-genn taz-żghuzija,
Bil-bewsa f'xuitejha, b'qiegh qalbha f'idejha,
Bil-warda tal-hena f'haddejha,
Hekk rajtha quddiemi
Il-mara tad-dnub.

Mitluf wara seher li jqarraq,
Ma ntbahtx f'liema triq kont ghaddej,
Fittixt, imma ghalxejn, id-dawl safi,
Id-dawl ta' l-imhabba, Mulej.

Fost mirja li jlellxu ta' gmiel u ta' frugha,
Fis-sakra tal-bluha,
Imxejt b'ghamad kbir fuq ghajnejja:
Hassejt
L-id mielsa tas-snin minn fuq xaghri ghaddejja,
U naqset u mietet il-gibda
Ghall-mara tad-dnub.

Mitluf wara seher li jqarraq,
Ma ntbahtx f'liema triq kont ghaddej,
Fittixt, imma ghalxejn, id-dawl safi,
Id-dawl ta' l-imhabba, Mulej.

Rajtha tintrema fil-qziez u fil-hama,
Rajtha tintefa', ferrieħa, fit-tajn,
Rajtha titkazbar go baħar ta' htija,
Rajtha tintelaq, bla gieħ, mas-saqajn,
U tagħti lid-dinja,
Lid-dinja qarrieħa,
Il-ħlas ta' htijietha,
Il-prezz ta' dnubietha,
Il-mara tad-dnub.

Mitluf wara seher li jqarraq,
Ma ntbahtx f'liema triq kont ghaddej,
Fittixt, imma ghalxejn, id-dawl safi,
Id-dawl ta' l-imhabba, Mulej.

U qbadt triq ohra, it-triq
Fejn l-hena u s-sliem jiżzewgu.
Garrabt il-paci ta' go dar imbierka,
U rajt id-daħk u l-ferħ imewgu
Mill-ghajnejn sbieħ ta' wlied u omm henjin.
Din hi l-hajja li ridt,
Mhux dik li wghedtni int,
Mara tad-dnub.

Mitluf wara seher li jqarraq,
Ma ntbahtx f'liema triq kont ghaddej,
Fittixt, fl-aħħar sibt, id-dawl safi,
Id-dawl ta' l-imhabba, Mulej.

FRAK TAD-DEHEB

Ta' P. GUZEPPI MEILAK, S.J.

(Mill-Ingliz)

Čkejkni patriet ta' l-ilma,
tal-gebel zghar farkiet,
jaghmlulek il-kbir baħar,
u jagħmlu r-rħula, l-bliet.

U hekk ħinijiet zghirä,
ghalkemm huma kibien,
jaghmlulek dik it-twila
li hi ž-żimna minn taz-żmien.

U kős il-ghelt ič-čkejken
'il barra r-ruħ igorr
mit-triq tal-ghamil tajjeb,
'il bogħod... fid-dnub il-morr.

Għamil rqi tal-ħlewwa,
u kliem li mħabba jdũq,
ibiddu l-art tan-niket
fis-Sema li hemm fuq.